

Rashi-Is-Simple Mailing List  
 VISIT the RASHI DATABASE archives AT  
<http://www.RashiYomi.com/>  
 Surfing the Talmudic Seas

(C) RashiYomi Incorporated, 2004  
 Written by Dr Russell Jay Hendel

Volume 23 Number 8  
 For the WORD QUALITY HTML VERSION click here

-----  
<http://www.Rashiyomi.com/h23n8.htm>  
 -----

Produced Sep-9th, 2004

WARNING: USE FIXED WIDTH FONTS (eg COURIER (NEW) 10)

#### (C) RashiYomi Inc.2004, Dr. Hendel, President ####

**OVERVIEW OF HILIGHTS IN THIS ISSUE**  
 (C) Dr Hendel, Jan-04

**Whats new and hot in this issue?**

ITEM	WHATS NEW & HOT IN THIS ISSUE
DAILY RASHI	The DAILY RASHI page is now color coded-Rashi Groups*1
COMING SOON	The FAQ will be posted on website soon

**COMMENTS**

*\*1 Visit <http://www.Rashiyomi.com/thismon.htm>  
 Visit <http://www.Rashiyomi.com/calendar.htm>*

**LIGHTNING SUMMARIES**  
 (C) Dr Hendel, Jan-04

**Lighting summary of Rashis with emphasis on Rashi rules\*10**

#	LIST	BRIEF SUMMARY OF RASHI EMPHASIZING USE OF RASHI RULES
7	803i	The Biblical root NT\$ refers to UPROOTING plants/peple
7	803j	The Biblical root Q@B refers to DESTRUCTION
7	803k	The Biblical root NSX means to YANK/UPROOT

7	863j	QDX=SPARKS: a)SPARKling stone; b) THROBBING pain/sickness
7	819a	Named FEELING:HARDship, inFLAMation, SPARK=THROBBING PAIN
7	813a	Words named by FORM/APPEARANCE: SPARKS=SPARKling stone
9	901h	RPH=WEAK(active)/LAZY(interactive)/WEAKEN(intense), LEAVE ALONE
7	910m	\$DM = VALLEY = Source(M) of FIELDS(\$DH)
7	955z	ANIH = boat = SPINH (ANIH: rare form;SPINH:more common)

**COMMENTS**

**LONGER FOOTNOTES**

*\*10 The explanation of the list should be clear*  
*- The first column gives the NUMBER of the RASHI RULE used*  
*All Rashi rules may be found with examples at*  
*<http://www.Rashiyomi.com/workbook.htm>*

*- The second column gives the LIST ID (eg LIST210z) which contains many examples of a particular Rashi technique and includes the example presented in the third column*

*- The third column gives a lightning summary of the Rashi with particular emphasis on the Rashi rule used.*

**Rashis covered in this issue**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

VERSE	RULE	BRIEF DESCRIPTION
=====	=====	=====
Dt31-06a	ROOT+PREPOSITIO	RPH=weak, weaken, lazy, leave me alone
Dt32-22a	WORD MEANINGS	QDX=spark;NTZ-Q@B=uproot;\$DM=valley..
Dt29-27a	WORD MEANINGS	QDX=spark;NTZ-Q@B=uproot;\$DM=valley..
Dt32-24d	WORD MEANINGS	QDX=spark;NTZ-Q@B=uproot;\$DM=valley..
Dt32-32b	WORD MEANINGS	QDX=spark;NTZ-Q@B=uproot;\$DM=valley..
Dt28-68a	WORD MEANINGS	QDX=spark;NTZ-Q@B=uproot;\$DM=valley..
Dt28-63b	WORD MEANINGS	QDX=spark;NTZ-Q@B=uproot;\$DM=valley..

-----  
 \*\*\*\*\* (C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President \*\*\*\*\*  
 VERSE: Dt31-06a

**Dt31-06a**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

**SUCCINCT SUMMARY**

-----  
 One of Rashis 5 main tasks is to explain meaning. Rashi had a variety of vehicles to explain. Rashi would frequently show how different grammatical modes correspond to different nuances of the same word.

**EXAMPLE: ROOT RPH in different grammatical modes(Dt31-06a)**

- - in ACTIVE MODE: RPH = weak  
 - in INTENSE MODE: RPH = to weaken  
 - in INTERACTIVE MODE: RPH = lazy  
 - in CAUSATIVE MODE: RPH = to leave alone

ITEM	DETAIL
RASHI RULE CLASS:	GRAMMARr
RASHI SUBRULE CLASS	ROOT+PREPOSITION
RASHI WORKBOOK PRINCIPLE	#9
SEE BELOW	LIST901h
List of verses with root	RPH=weak,weaken,lazy,leave alone

**LIST901h**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

**List of verses with root RPH=weak,weaken,lazy,leave alone**

VERSE	MODE	MEANING	TEXT OF VERSE:Meaning of RPH capped
Nu13-18	ACTIVE	WEAK	are the cities WEAK or strong
Pr18-09	INTERACTIVE	LAZINESS	LAZINESS is a brother to destruction
Jr38-04	INTENSE	WEAKEN	He WEAKENS those at war
Dt09-14	CAUSATIVE	LEAVE ME	LEAVE ME ALONE & I will destroy them

Dt31-06a	CAUSATIVE	LEAVE ME	God will not LEAVE YOU ALONE
----------	-----------	----------	------------------------------

##### (C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President #####

VERSE: Dt32-22a

RASHIS COVERED: Dt32-22a Dt29-27a Dt32-24d Dt32-32b

Dt28-68a Dt28-63b

<p><b>Dt32-22a</b>  <b>(C) Dr Hendel, Jan-04</b></p>
<p>SUCCINCT SUMMARY:  -----</p> <p>One of Rashis 5 main goals is to explain meaning the same way  the dictionary explains meaning. Rashi had a variety of methods  to explain meaning</p> <p>EXAMPLE: Inferring meaning from other verses  -----</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Root NT\$ = to YANK/UPROOT (Dt2-27a)</li> <li>- Root Q@B = Destructive (Dt32-24d)</li> <li>- Root NSX = Uproot (Dt28-63b)</li> </ul> <p>EXAMPLE: Presenting a UNIFIED MEANING to a Biblical root  -----</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Root QDX = sparks. Hence (Dt32-22a)</li> <li>---- QDX = SPARKling stone (Similarity of appearance)</li> <li>---- QDX = THROBBING pain/sickness(Similarity of feeling)</li> </ul> <p>EXAMPLE: Presenting SYNONYM pairs  -----</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ANIH = boat = SFINH (Dt28-68a)</li> </ul> <p>NOTE: SFINH occurs ONCE in the Bible while ANIH occurs about 3 dozen times.  In Talmudic Hebrew however, SPINH is the more common term. Hence Rashi, when explaining that ANIH=SFINH is responding to frequency of occurrence in his own time.</p>

**EXAMPLE: Use of the 2 Letter Root Theory**

-----  
**- \$DM(Valley) = Source(M) of Fields(\$DH) (Dt32-32b)**

ITEM	DETAIL
RASHI RULE CLASS:	WORD MEANINGS
RASHI SUBRULE CLASS	WORD MEANINGS
RASHI WORKBOOK PRINCIPLE	#7
SEE BELOW	LIST802i
List of verses where	NT\$ means YANK/UPROOT
-----	-----
SEE BELOW	LIST802j
List of verses where	Q@B means DESTRUCTION
-----	-----
SEE BELOW	LIST802k
List of verses where	NSX means UPROOT
-----	-----
RASHI SUBRULE CLASS	UNIFIED MEANING
SEE BELOW	LIST863h
List of verses with root	QDx=SPARKS:SPARKling stone;THROB pain
-----	-----
RASHI SUBRULE CLASS	SYNONYMS
SEE BELOW	LIST955z
List of	Synonym pairs-(eg ANIH=boat=SFINH)
-----	-----
RASHI SUBRULE CLASS	2-Letter Roots
SEE BELOW	LIST910m
List of roots where	MEM means SOURCE OF
-----	-----
RASHI SUBRULE CLASS	8 Methods of Naming
SEE BELOW	LIST813a
List of words	Named by FORM/APPEARANCE-SPARKling stone
-----	-----
RASHI SUBRULE CLASS	8 Methods of Naming
SEE BELOW	LIST819a

List of words	Named by FEELING(SPARK=THROBBING PAIN)
---------------	--

**LIST819a**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

**List of words**                      **Named by FEELING(SPARK=THROBBING PAIN)**

VERSE	WORD MEANS	FEELS LIKE	The FOLLOWING
Dt32-22a	SPARK	Feels like	THROBBING,PRICKLING pain
Dt28-21b	ACHE (QDXTh)	Feels like	SPARKS pricking me
Dt28-21c	inFLAMmation (DLK)	Feels like	a FLAME
Dt28-21d	Fever (XrXr)	Feels like	being BURNT
Dt29-16a	IDOL(SQTz)	Feels like	DISGUSTING (\$QC)
-----	HARDship	Feels like	something HARD

**LIST863h**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

**List of verses with root QDx=SPARKS:SPARKling stone;THROB pain**

VERSE	VERSE TEXT:QDX translation CAPPED	Meaning Method
Is64-01	As a fire sparks a melting object	WHAT IT IS
Dt32-22a	You have SPARKED My anger	METAPHOR
Lv26-16c	the SPARK sickness	How it FEELS
Is54-12	the SPARK stone	How it APPEARS

**LIST802i**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

**List of verses where**                      **NT\$ means YANK/UPROOT**

VERSE	BIBLICAL TEXT WITH TRANSLATION OF nt\$ CCAPPED
Jr42-10	I will PLANT you and not UPROOT you
Ez19-12	It was uprooted in ANGER;strong winds dried its FRUIT
Mi05-13	I will UPROOT your TREE idols
-----	-----
Dt28-	You will be UPROOTED from yourland

63b	
1K14-15	Israel will be UPROOTED
Jr18-14	Will cool rugged streams be UPROOTED from field mountains

**LIST802j**  
(C) Dr Hendel, Jan-04

**List of verses where Q@B means DESTRUCTION**

VERSE	TRANSLATION OF VERSE: Meaning of Q@B*11 capped
Dt32-22a	a bitter DESTRUCTION
Is28-02	a torrential hail; a DESTRUCTIVE storm
Ho13-14	...the CUTOFF of Hell
P091-06	from a DESTRUCTION that plunders the afternoon

**COMMENTS**

*\*1 Rashi actually translates Q@B as RELATING TO CUT OFF  
But examination of the verses shows that the precise  
meaning is DESTRUCTION\*1*

**LONGER FOOTNOTES**

*\*10 On Dt32-22a Rashi states*  
-----  
*Q@B means DESTRUCTION*  
*BITTER Q@B means PLUNDEROUS DESTRUCTION called bitterness*  
-----

*Rashi can be misread by translating the Hebrew word \$D  
as DEMON vs DESTRUCTIVENESS.*

*However my more rational translation of Rashi can be  
defended by*  
- *observing the use of the word PLUNDER in P091-06*  
- *observing the use of the word BITTER in Ru01-20*

*Thus we see that PLUNDEROUS DESTRUCTION can be*

*called BITTER and hence Rashi translates  
BITTER DESTRUCTION as a TOTALLY PLUNDEROUS DESTRUCTION*

*\*11 We use COmputer ASCII Notation for Hebrew  
Q = Kuph  
@ = Teth because @=aT ends in T=Tet  
B = Beth/Veth*

**LIST802k**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

**List of verses where NSX means UPROOT**

VERSE	TRANSLATION OF VERSE WITH TRANSLATION OF ntx CAPPED
Pr15-25	God will YANK AWAY the house of the arrogant
P052-07	God will YANK you from your tent
Pr02-22	The wicked will be cut off; the traitors will be YANKED
Dt28-63b	You will be YANKED from your land
2R11-06	Watch the Temple with a YANK-WATCH*1

**COMMENTS**

*\*1 YANK-WATCH is a coined idiom. The commentaries debate what it means. Some translate it as*  
-----  
*punish with DEATH those who violate the Temple*  
-----  
  
*I would however more simply translate it as*  
-----  
*Watch the Temple--and YANK away trespassers*  
-----

**LIST955z**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

**List of Synonym pairs-(eg ANIH=boat=SFINH)  
LIST955z continues LIST955a**

VERSE	WORD	BASIC IDEA	NUANCES
-------	------	------------	---------

Dt28-68a	ANIH	BOAT	Both words mean boat *5
- - - -	SFINH	BOAT	Both words mean boat *5
-----	-----	-----	-----
Dt18-03c	Z-R-A	HAND/THROW	ZRA=arm; ZRA=to scatter
-----	Y-D-H	HAND/THROW	YD=hand; YDH=to throw
-----	-----	-----	-----
Dt13-06a	S-R-H	FABRICATE	it is REMOVED from reality*4
-----	B-D-A	FABRICATE	it is ISOLATED from reality
-----	-----	-----	-----
Dt05-17b	A-V-H	DESIRE*3	desire in ONES HEART-FANTASIZ
Ex20-17	X-M-D	DESIRE*3	COVET-desire ACQUISITION
-----	-----	-----	-----
Dt11-25c	P-X-D	FEAR	IMMEDIATE Fear-Good pimples*1
Dt11-25d	M-R-H	FEAR	ANXIETY-LONG TERM Fear-vision
-----	-----	-----	-----
Dt11-14c	I-R-H	RAIN*2 F	IRST rain-IMPREGNATES ground
Dt11-14d	MLK\$	RAIN*2	FINAL rain-SOFTENS Ground
-----	-----	-----	-----

**COMMENTS**

*\*1 Also Rashi Dt11-25b. It seems reasonable that  
- P-Ch-D comes from Poh-Chad - SHARP and would refer to  
e.g. getting GOOSE PIMPLES (Sharpnesses in skin) from  
fear*

*- MoRaH comes from Y-R-A = vision = LONG TERM  
apprehension over the future.\*10*

*\*2 - YOREH seems to comes from HRH to make pregnant. It  
would look at the rain as ENABLING the seeds to grow*

*- MALKOSH seems to come from LKSH - TO THE HARD(KSH)  
GRAIN and would refer to a final softening rain*

*before the produce. See LIST910i \*11*

*\*3 It is hard to absolutely prove that*

- A-V-H means FANTASIZE vs*
- Ch-M-D means DESIRE ACQUISITION*

*The verses show that*

- A-V-H is an act of the HEART while*
- Ch-M-D is focused on ACQUIRING OBJECTS*

*See LIST955h for further details*

*(Also see Rashi Gn27-15a Gn03-06c Gn03-06d)*

*\*4 On Dt19-16a Rashi gives an example of REMOVED/FABRICATED Testimony--when eg witnesses testify to a murder in NY and other witnesses come stating that the 1st witnesses were with them in Chicago at the time of witnessing--thus the murder testimony is totally removed from the real word*

*\*5 Undoubtedly there is probably a subtle difference between ANIH/SFINH but it is not possible to determine this from verses. An interesting statistical note is the following*

- SFINH occurs ONCE in the Bible*
  - ANIH occurs 3 dozen times in the Bible*
  - But in Biblical times the frequencies were reversed*
- Hence, Rashi, in explaining the more frequently occurring ANIH was responding to the rarity of this word IN HIS TIME*

#### LONGER FOOTNOTES

*\*10 The reader need NOT believe the above etymologies For frequently Rashi explains synonyms without reference to etymologies and even without reference to verses. However some of the above etymologies seem reasonable and may enrich our appreciation of the synonyms.*

*\*11 Rashi gives another etymology from the Aramaic. However in this list we advocate the 2nd explanation*

*of Rashi over the 1st. Furthermore in this particular case the 2nd explanation comes internally from Hebrew while the 1st Rashi explanation INFERS usage from Aramaic but does not EXPLAIN it.*

**LIST813a**  
**(C) Dr Hendel, Jan-04**

**List of words**                      **Named by FORM/APPEARANCE-SPARKling stone**

#	VERSE	WORD IN VERSE	MEANING
--	Is54-12	the SPARK stone	SPARKling stone
--	Dt28-22a	The BOARD from TREE	PALE-FACE-not RUDDY*8
--	Nu15-38a	The TZITZITH	PROTRUSIONS from GARMENT
--	Lv13-55e	The BALD	Worn out(Smooth) garment
--	Lv13-55e	The PUDDLY*7	New wool garments*7
--	Gn41-42c	The Gold NECKLACE	Linked circular Items*6
--	Gn37-07b	the stalks STOOD UP	stand vertically*1
-	Lv17-07a	GOATS	Demons*2
-	Dt23-14a	EARS for utensils	Weapon belt*3
-	Nu04-20a	dont come when SWALLOWING	when packing*4
-	Gn30-37a	LIVNEH Tree	White colored (LVN)
-	Gn30-37c	ARMON tree	LEAVE-PILES (araymah)
-	Gn30-37d	LOZ tree	TWISTED twigs(Loz)*5
(1)	Ex25-31d	The THIGH of the Menorah	The Menorah Bottom
(2)	Ex40-22a	On the THIGH of the temple	in the North
(3)	Ex40-22b	On the THIGH of the temple	in the North
(4)	Lv01-11a	On the THIGH of the Altar	Bottom
(5)	Ex25-31f	A BUD ornament	looks like a bud
(6)	Ex25-31g	The FRUIT ornaments	looks like a fruit)
(7)	Ex25-31h	The FLOWER ornament	FORM of a FLOWER
(8)	Lv13-03b	CLOUD WHITE	Color of CLOUD
(9)	Ex28-32a	Garments MOUTH-HEAD	Garments Neck
(10)	Ex28-33a	POMEGRANATE ornament	Looks like POMEGRANATES
(12)	Ex25-04a	The BLUE	thread died BLUE

(13)	Ex25-04b	The RED	thread died RED
(16)	Lv13-55d	PChTheTh(Deep wound)	Looks like a pit(PChTh)
(17)	Lv13-18a	SHCHIN (Boil-deep wound)	Looks like a pit(SCH)
(18)	-----	PENTAGON	Named by its shape
(21)	-----	Cherry (color)	Looks like cherry(Fruit)

### COMMENTS

*\*1 The original meaning of the word Q-W-M is to AWAKE. From this it means STAND UP. When applied to inanimate objects it refers to a vertical standing*

*\*2 Demons in dreams often appear with HORNS Hence it is reasonable to call them GOATS*

*\*3 This root seems to be very controversial. For example some people (Radack cites them) suggest that the root is Zayin-Nun (WEAPON) with an added prefix of Aleph.*

*Hence Rav Hirsch suggests that the etymology is PERSONAL (ALEPH) WEAPONS.*

*I would simply say that the UTENSIL BELT with hanging cases on both sides looks like 2 ears on a head. Thus the meaning is based on FORM.\*10*

*\*4 The verse literally is translated as follows*

-----  
*So they (The Kehatites) shall not come  
and look as the holy (objects) are being packed*  
-----

*For possible further examples see footnote \*11*

*\*5 cf these verses showing that LOZ means TWISTED or DEVIANT Pr03-21, Pr03-33,Pr02-15. (Rashi cites the French name of these trees)*

*\*6 The Hebrew root Resh-Beth-Dalet means  
- Necklace(Gn41-42c, Ez16-11)  
- Quilt(Pr07-16, Pr31-21)  
These are the only 4 occurrences in the Bible.*

*Both NECKLACES and QUILTS have the FORM of  
LINKED CIRCULAR items. \*12*

*\*7 The root GIMEL-BETH can mean PUDDLE or HIGH (Puddles  
are HIGH spots on the ground). I think the HAIR on  
a persons head and the LINT on a new wool garment  
resemble a PUDDLE OF HAIR LIKE PROTRUSIONS. Again  
the emphasis is on naming by form. \*13*

*\*8 A BOARD = a BARKLESS tree log looks like a PALE person  
(BARK on wood is like RUDDINESS on face)*

#### LONGER FOOTNOTES

*\*10 To be fair Rashi explains TWO words in this verse  
- The Hebrew Aleph-Zayin-Nun means WEAPON  
- The Hebrew AL which usually means ON can also  
mean BESIDES.*

*For the 6 meanings of AL see  
<http://www.RashiYomi.com/al-5.htm>*

*Or visit the Rashi word page,  
<http://www.RashiYomi.com/words.htm>*

*\*11 Radack in his book, Biblical roots, lists 3 meanings*

-----  
*a) SWALLOW as in Jr51-34--He SWALLOWED me like a  
Crockodile*

*b) DESTROY as in La02-02 - God has DESTROYED, without mercy*

*c) HIDE/PACK as in Nu04-20*

-----  
*It is debatable whether there are other verses illustrating this meaning of HIDE. Radack suggests Jb27-30 and Jb10-08. I would say Is19-03---*

-----  
*God will HIDE (conceal) their advice*

-----  
*the metaphor of HIDING ADVICE is similar to the tone at 2S15-31.*

*Suffice it to say that there is much controversy on all the proper meaning of all these verses. However our translation of Nu04-20 seems to be standard*

*\*12 One subtle point about seductresses using quilts: The quilt is both a COVER and an EXPOSURE (because of the many air spaces in the quilt). Hence a seductress COVERED with a quilt also EXPOSES herself (and thereby seduces).*

*\*13 It has come to my attention that we have several lists on meaning by FORM. Namely*

-----  
*LIST        VOLUME #    NUMBER #    ITEM NAMED BY FORM*

-----  
*LIST804a Volume 16 Number 22 NOUNS named by form*

*LIST814a Volume 19 Number 9 VERBS named by form*

*LIST810b Volume 21 Number 15 NOUNS named by Form*

*LIST813a Volume 20 Number 9 NOUNS named by Form*

-----  
*We hope to consolidate these in the near future.*

**LIST910m**

**(C) Dr Hendel, Jan-04**

List of roots where MEM means SOURCE OF				
ROOT	MEANING	M=SOURCE OF	LAST 2 LETTERS	ROOT
\$DM	Valley	Source of	Fields	\$DH *8
MAN	Refuse	Source of	nothing	AyN *2
MAR	ThornPain	Source from	plucking	ARH
MGD	SWEET	Source of	Sweetness	GD *1 *2 *7
MD&	Why?	Source for	Knowledge	YDA *7
MTR	Dew	Source of	Pussiness	TRH *4 *7
MLK	King	Source of	nations walkings	hLCh *5
MSR	Turn over to	Source of	Departing from	SooR
MCD	Cave(?)	Source of	Hunting	TzD *6
MCR	Gates	Source of	Bundling	TzRR *7
MRD	Rebellion	Source of	Downfall	RD
COMMENTS				
<p><i>*1 Nu11-07 shows that GD was perceived as a sweet seed</i></p> <p><i>*2 In some of these examples the M+ROOT and the ROOT have the same meaning (in other words we have lost knowledge of the nuances differentiating them).</i></p> <p><i>Thus we could also say ARH=CURSE; MAR=SOURCE OF CURSES and there would be no real difference between them. However based on Rashi we would take MAR as the type of pain you have when you pluck out a thorn (this would tie in nicely with the skin disease, TZARATH).</i></p> <p><i>*3 That is laws hold over the domain of the municipality (Outside the municipality they do not hold)</i></p> <p><i>*4 That is the dew creates the "pussy like" texture in the morning</i></p> <p><i>*5 This etymology, MLCh = MoLiCh (KING=The Walker) is due to Rav Hirsch who sees the King as LEADING (=walking!!!) the</i></p>				

*people and guiding them.*

*\*6 That is the MTzuDaH is the source or hangout from which you can hunt (it wouldn't exactly be a cave but rather an ambush grounds)*

*\*7 There is an element of poetic liscence in some of these etymologies. For example THE MUNICIPALITY is not the SOURCE of LAWS but the SOURCE/PLACE where LAWS hold; WHY is not the SOURCE of KNOWLEDGE but the VEHICLE to get knowledge from its source; DEW is not the SOURCE OF PUSSINESS but the SOURCE of the PUSSY LIKE APPEARANCE in the morning; GATES create borders and APPEAR to BUNDLE up the city. Similary MGD is not a source of GD seeds but a source of things as sweet as GD seeds.*

*\*8 Dt32-32b*

##### (C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President #####

End of Rashi is Simple Digest

##### (C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President #####